

32002R0886

L 139/30

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

29.5.2002

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 886/2002

z dnia 27 maja 2002 r.

uchylające rozporządzenie (WE) nr 2535/2001 ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1255/1999 odnośnie do ustaleń dotyczących przywozu mleka i przetworów mlecznych i otwarcia kontyngentów taryfowych oraz zmieniające to rozporządzenie

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1255/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych⁽¹⁾, ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 509/2002⁽²⁾, w szczególności jego art. 26 ust. 3, art. 29 ust. 1 oraz art. 40,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Umowa dwustronna zawarta między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotycząca handlu produktami rolnymi, podpisana w Luksemburgu dnia 21 czerwca 1999 r. i zatwierdzona decyzją 2002/309/WE, EURATOM Rady i Komisji⁽³⁾ (zwana dalej „Umową ze Szwajcarią”), dotyczy w szczególności otwarcia kontyngentów i obniżek celi na niektóre przetwory mleczne pochodzące ze Szwajcarii. Dlatego należy zmienić rozporządzenie Komisji (WE) nr 2535/2001⁽⁴⁾.
- (2) Umowa ze Szwajcarią wchodzi w życie w dniu 1 czerwca 2002 r. Rozporządzenie (WE) nr 2535/2001 przewiduje zarządzanie kontyngentami taryfowymi w oparciu o sześciomiesięczne okresy rozpoczynające się dnia 1 stycznia i dnia 1 lipca każdego roku. W interesie koordynacji i zgodności z rocznymi ilościami określonymi w Umowie ze Szwajcarią, kontyngenty ustalone w tej Umowie powinny być zarządzane w oparciu o te same odstępy czasu.
- (3) Na podstawie art. 23 rozporządzenia (WE) nr 2535/2001, aby być uprawnionym do obniżonego cła przywozowego w odniesieniu do niektórych serów ze Szwajcarii, trzeba przestrzegać minimalnej wartości franco granica, a w przypadku niedopełnienia tego warunku są przewidziane kary. Ponieważ Umowa ze Szwajcarią nie zakłada już zgodności z minimalną wartością franco granica, artykuł ten powinien zostać skreślony.
- (4) Aby umożliwić importerom, którzy mają zamiar uczestniczyć w przydziale kontyngentów otwartych na podstawie Umowy ze Szwajcarią, wykonanie decyzji zatwierdzających ustanowionych w art. 7 rozporządzenia (WE) nr 2535/2001, należy przedłużyć termin składania wniosków o zatwierdzenie.
- (5) Eurośródziemnomorski Układ ustanawiający Stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi a Jordanijskim Królestwem Haszymidzkim, podpisany w Brukseli dnia 24 listopada 1997 r. i zatwierdzony decyzją 2002/357/WE, EWWiS Rady i Komisji⁽⁵⁾ (zwany dalej „Układem z Jordanią”) dotyczy w szczególności koncesji taryfowych dla niektóre rodzaje serów pochodzących z Jordanii. Kontyngent ten powinien być zarządzany zgodnie z zasadami ustanowionymi w tytule 2 rozdział I rozporządzenia (WE) nr 2535/2001 poprzez włączenie niezbędnych przepisów.
- (6) Artykuł 13 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2535/2001 przewiduje ustalanie maksymalnych ilości, w odniesieniu do których importerzy mogą składać wnioski o wydanie pozwolenia. Na podstawie art. 16 ust. 2, w przypadku gdy ilość przyznana w pierwszym okresie jest mniejsza niż ilość dostępna, Komisja ustali ilość, która będzie dodana do ilości dostępnej w drugim okresie roku kontyngentowego. Powinno być wyjaśnione, że w takim przypadku ilości określone w art. 13 będą odpowiednio dostosowane.
- (7) Artykuł 10 rozporządzenia (WE) nr 2535/2001 określa, że właściwe władze Państw Członkowskich będą wysyłać Komisji wykazy zatwierdzonych importerów. Aby umożliwić łatwiejszą identyfikację każdego wnioskodawcy, należy określić przekazywane na temat każdego importera dane.
- (8) W duchu współpracy z krajami kandydującymi oraz w celu maksymalnego ułatwienia wykorzystania kontyngentów i koncesji taryfowych przyznanych tym krajom, należy także umożliwić, na wniosek danego kraju, przesyłanie wykazów zatwierdzonych importerów, zgodnie z rozporządzeniem nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych⁽⁶⁾.
- (9) Artykuł 18 rozporządzenia (WE) nr 2535/2001 wymaga, aby osoby występujące z wnioskiem o wydanie pozwolenie określały produkty, które mają być przywiezione, podając we wniosku o wydanie pozwolenia oraz w pozwoleniu dokładną zawartość tłuszczu i zawartość suchej masy. Kontyngenty taryfowe zarządzane zgodnie

⁽¹⁾ Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 48.⁽²⁾ Dz.U. L 79 z 22.3.2002, str. 15.⁽³⁾ Dz.U. L 114 z 30.4.2002, str. 1.⁽⁴⁾ Dz.U. L 341 z 22.12.2001, str. 29.⁽⁵⁾ Dz.U. L 129 z 15.5.2002, str. 1.⁽⁶⁾ Dz.U. L 8 z 12.1.2001, str. 1.

z tytułem 2 rozdział I, są często przedmiotem wniosku o pozwolenie na przywóz, który daleko przekracza dostępne kontyngenty i dlatego prowadzi do zastosowania współczynnika minimalnego przydziału i przyznania poszczególnym wnioskodawcom ilości stanowiących jedynie część ilości wnioskowanej. Z tego powodu, gdy wnioski zostaną złożone, dani importerzy nie mają możliwości podpisania umowy i w związku z tym dokładny skład produktów, które zamierzają przywozić w ramach kodów wskazanych we wniosku o wydanie pozwolenia, nie jest dla nich dostępny. Biorąc pod uwagę to, że dokładny skład produktu jest dostępny dla importerów po sporządzeniu zgłoszenia przywozowego, dane przepisy powinny być zastąpione wymaganiem, aby importer podał zawartość produktów w zgłoszeniu przywozowym przy dokonywaniu formalności celnych.

- (10) W celu monitorowania tendencji zawartości niektórych z tych produktów, należy umożliwić przekazywanie tych informacji Komisji. Jednakże aby dalej nie obciążać krajowych administracji, należy wystąpić do właściwych władz o przekazanie tylko danych dotyczących zawartości przekraczających reprezentatywne wartości referencyjne. W tym celu, wartości te powinny być określone w oparciu o zawartości określone w załączniku I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej⁽¹⁾, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE) nr 796/2002⁽²⁾ oraz zawartości określone w sekcji 9 załącznika I do rozporządzenia (EWG) nr 3846/87 z dnia 17 grudnia 1987 r. ustanawiającego nomenklaturę produktów rolnych do celów refundacji wywozowych⁽³⁾, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (EWG) nr 749/2002⁽⁴⁾.
- (11) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Mleka i Przetworów Mlecznych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 2535/2001 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 5 dodaje się litery w brzmieniu:
- „f) kontyngenty określone w załączniku 2 i w dodatku 1 do załącznika 3 do Umowy w sprawie handlu produktami rolnymi zawartej między Wspólnotą Europejską

a Konfederacją Szwajcarską w dniu 21 czerwca 1999 r. (*);

- g) kontyngent określony w Załączniku do protokołu 1 do Umowy z Jordanią (**).

(*) Dz.U. L 114 z 30.4.2002, str. 132.

(**) Dz.U. L 129 z 15.5.2002, str. 3.”;

- 2) w art. 6 akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„Ilości określone w załączniku I części B, D i F, na każdy rok importowy są dzielone na dwie równe części na okresy sześciomiesięczne zaczynające się od dnia 1 lipca oraz od dnia 1 stycznia każdego roku.”;

- 3) artykuł 10 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 10

1. Przed 20 czerwca każdego roku, Państwa Członkowskie przesyłają swoje wykazy zatwierdzonych importerów, zgodnie z ust. 3, do Komisji, która odsyła je właściwym władzom pozostałych Państw Członkowskich.

Tylko importerzy, którzy znajdują się w wykazie, są upoważnieni do występowania z wnioskiem o pozwolenie w okresie od 1 lipca do dnia 30 czerwca, zgodnie z art. 11–14.

2. Komisja, na wniosek krajów ubiegających się o członkostwo, dla których otwarty jest kontyngent przywozowy, może przysłać wykazy zatwierdzonych importerów pod warunkiem, że na takie przekazanie uzyska zgodę importerów znajdujących się w wykazie. Państwa Członkowskie podejmują niezbędne kroki w celu ubiegania się o zgodę importerów.

3. Państwa Członkowskie przesyłają swoje wykazy zatwierdzonych importerów zgodnie ze wzorem podanym w załączniku XIV, wskazując w części A tego Załącznika zatwierdzonych importerów, którzy wyrazili zgodę na podstawie ust. 2, a w części B tego Załącznika pozostałych zatwierdzonych importerów.”;

- 4) w art. 13 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Wnioski o wydanie pozwolenia odnoszą się do co najmniej 10 ton i do nie więcej niż 10 % ilości ustalonej w ramach kontyngentu na okres sześciomiesięczny określony w art. 6.

Jednakże w przypadku kontyngentów określonych w art. 5 lit. c), d), e) oraz g), wnioski o wydanie pozwolenia odnoszą się do co najmniej 10 ton i do ilości nie większej niż ilość ustalona na każdy okres zgodnie z art. 6.

3. Ilość, na którą mogą być składane wnioski o wydanie pozwolenia określonego w ust. 2, zostaje zwiększona o ilość wynikającą ze stosowania art. 16 ust. 2 akapit drugi.”;

- 5) w art. 18 ust. 1 lit. b) otrzymuje brzmienie:

„b) w polu 15 opis produktu podany w załączniku I lub, w przypadku jego braku, w Nomenklaturze Scalonej dla kodu CN podanego dla danego kontyngentu”;

⁽¹⁾ Dz.U. L 256 z 7.9.1987, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 128 z 15.5.2002, str. 8.

⁽³⁾ Dz.U. L 366 z 24.12.1987, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 115 z 1.5.2002, str. 20.

- 6) w art. 19 wprowadza się następujące zmiany:
- a) w ust. 1 dodaje się następujące lit. f) i g):
 - „f) protokół 3 do Umowy między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Konfederacją Szwajcarską z dnia 22 lipca 1972 r. (*);
 - g) protokół 3 do Umowy z Jordanią.
- (*) Dz.U. L 300 z 31.12.1972, str. 189.”;
- b) dodaje się ust. 3 w brzmieniu:
- „3. Przy dokonywaniu formalności celnych importerzy są zobowiązani wskazać, przy przywozie sera, określonego w załączniku XIII i objętego kontyngentami określonymi w art. 5, w polu 31 deklaracji przywozowej, zawartość suchej masy (%), zawartość tłuszczu (%) w suchej masie oraz, w stosownym przypadku, zawartość tłuszczu w masie (%). W przypadku gdy podane zawartości przekraczają zawartości podane w załączniku XIII, właściwe władze powiadamiają o tym Komisję w możliwie najkrótszym czasie poprzez przekazanie jej kopii deklaracji przywozowej oraz kopii odpowiedniego pozwolenia przywozowego.”;
- 7) w art. 20 ust. 1 lit. d) otrzymuje brzmienie:
- „d) Umowa dotycząca handlu produktami rolnymi zawarta między Wspólnotą Europejską a Szwajcarią, załącznik 2 i dodatek 1 do załącznika 3.”;
- 8) skreśla się art. 23;
- 9) załącznik I do niniejszego rozporządzenia dodaje się jako załącznik I części F i G;
- 10) załącznik II część D zastępuje się załącznikiem II do niniejszego rozporządzenia;
- 11) załącznik III do niniejszego rozporządzenia dodaje się jako załącznik XIV;
- 12) załącznik IV do niniejszego rozporządzenia dodaje się jako załącznik XIII.

Artykuł 2

Niezależnie od przepisów art. 8 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 2535/2001, wnioski o zatwierdzenie dotyczące kontyngentów, które będą otwarte dnia 1 lipca 2002 r., mogą być przedkładane do dnia 10 czerwca 2002 r.

Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Jednakże art. 1 pkt 1, 2, 6 lit. a) oraz pkt 7–10 stosuje się od dnia 1 czerwca 2002 r. z wyłączeniem przepisów dotyczących Umowy z Jordanią. Punkty 4, 5, 6 lit. b) oraz pkt 12 stosuje się od dnia 1 lipca 2002 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 27 maja 2002 r.

W imieniu Komisji
Franz FISCHLER
Członek Komisji

ZAAŁĄCZNIK I

„I. F

KONTYNGENT TARYFOWE MA MOCY ZAŁĄCZNIKA II I III DO UMOWY MIĘDZY WSPÓLNOTĄ EUROPEJSKĄ A SZWAJCARIĄ W SPRAWIE HANDLU PRODUKTAMI ROLNYMI

Numer kontyngentu	Kod CN	Opis	Cło	Ilość (tony)					
				USTALONY KONTYNGENT					
				2002 r. od dnia 1 lipca 2002 r.	2003 r. i nast. od dnia 1 lipca do dnia 30 czerwca				
09.4155	ex 0401 30 ex 0403 10	Śmietana o zawartości tłuszczu w masie przekraczającej 6 % Jogurt niearomatyzowany ani niezawierający dodatku owoców lub kakao	} zwolnienie	2167 (2000 + 167)	2000				
09.4156	ex 0406	Sery inne niż określone w załączniku II. D	zwolnienie	KONTYNGENT NARASTAJĄCY					
				2002 r.	2003 r.	2004 r.	2005 r.	2006 r.	od dnia 1.6.2007 r.
				3354 (3000 + 354)	4250	5500	6750	7646 (8000 - 354)	bez ograniczeń

I. G

KONTYNGENT CELNY MA MOCY ZAŁĄCZNIKA DO PROTOKOŁU 1 DO UKŁADU STOWARZYSZENIOWEGO MIĘDZY WSPÓLNOTĄ EUROPEJSKĄ A JORDANIĄ

Numer kontyngentu	Kod CN	Opis	Cło	Ilość (tony)		
				2002 r. od dnia 1 lipca do dnia 31 grudnia	2003 r. i nast. od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia	
					rocznie	półrocznie
09.4159	ex 0406 90 33 ex 0406 90 50	} Ser z mleka owiec	zwolnienie	100	100	50"

ZAŁĄCZNIK II

„II. D

OBNIŻONE CŁO NA MOCY ZAŁĄCZNIKA III DO UMOWY MIĘDZY WSPÓLNOTĄ EUROPEJSKĄ A SZWAJCARIĄ W SPRAWIE HANDLU PRODUKTAMI ROLNYMI

Kod CN	Opis	Cło (EUR/100 kg masy netto)					
		2002 r.	2003 r.	2004 r.	2005 r.	2006 r.	2007 r. i nast.
0402 29 11 ex 0404 90 83	Mleko specjalne dla niemowląt ⁽¹⁾ , w hermetycznie zamkniętych pojemnikach, o zawartości netto nieprzekraczającej 500 g, i o zawartości tłuszczu w masie przekraczającej 10 %	43,80	43,80	43,80	43,80	43,80	43,80
ex 0406 20	Ser tarty lub proszkowany o zawartości wody w masie nieprzekraczającej 400 g/kg sera	zwolnienie					
0406 30	Ser przetworzony	zwolnienie					
ex 0406 90 13	Emmentaler o zawartości tłuszczu 45 % lub/i więcej w suchej masie oraz dojrzewający przez trzy miesiące lub dłużej	6,58	5,26	3,95	2,63	1,32	0
ex 0406 90 15	Gruyere, Sbrinz, o zawartości tłuszczu 45 % lub więcej w suchej masie oraz dojrzewające przez trzy miesiące lub dłużej	6,58	5,26	3,95	2,63	1,32	0
ex 0406 90 17	Bergkäse ⁽²⁾ , Appenzell, o zawartości tłuszczu 45 % lub więcej w suchej masie i dojrzewający przez trzy miesiące lub dłużej	6,58	5,26	3,95	2,63	1,32	0
ex 0406 90 18	Fromage fribourgeois ⁽³⁾ , Vacherin Mont d'Or, Tête de Moine, o zawartości tłuszczu 45 % lub więcej w suchej masie i dojrzewający: — przynajmniej przez dwa miesiące w przypadku fromage fribourgeois, — przynajmniej przez 18 dni w przypadku Vacherin Mont d'Or, — przynajmniej przez trzy miesiące w przypadku Tete de Moine	zwolnienie					
0406 90 19	Ser ziołowy Glaris (znany jako Schabziger) zrobiony z odtłuszczonego mleka i zmieszany z drobno zmielonymi ziołami	zwolnienie					
ex 0406 90 87	Ser Grisons	zwolnienie					
0406 90 25	Tilsit	zwolnienie					

⁽¹⁾ »Mleko specjalne dla niemowląt« oznacza produkty wolne od drobnoustrojów chorobotwórczych, które mają mniej niż 10 000 odżywiających bakterii tlenowych oraz mniej niż dwie bakterie coli na gram.

⁽²⁾ Bergkase obejmuje następujące nazwy: Gaiser Bergkase, Berner Bergkase, Gstaader Bergkase, Luzerner Bergkase, Nidwaldner Bergkase, Obwaldner Bergkase, Schwyzer Bergkase, St. Galler Bergkase, Untervazer Bergkase, Urner Bergkase, Walliser Bergkase, Zurcher Bergkase, Glarner Bergkase, Etivaz cheese.

⁽³⁾ Synonim: Vacherin fribourgeois.»

ZAŁĄCZNIK IV

„ZAŁĄCZNIK XIII

Kod CN	Wyszczególnienie (1)	Zawartość suchej masy (%)	Zawartość tłuszczu (%) w suchej masie	Zawartość tłuszczu (%)
0406 10 20	Ser świeży	47	71	
0406 30	Ser przetworzony		56	
0406 90 01	Ser do przetworzenia	63	50	
0406 90 13	Emmentaler	62	47	
0406 90 21	Cheddar	63	50	
0406 90 23	Edam	55	42	
0406 90 69	Sery twarde	64	32	
0406 90 78	Gouda	57	50	
0406 90 81	Cantal, Cheshire, Wensleydale itd.	58	47	
0406 90 86	Sery pozostałe	62	41	
0406 90 87	Sery pozostałe	63	62	
0406 90 99	Sery pozostałe			42

(1) Pomimo reguł interpretacji Nomenklatury Scalonej, opis produktów uważa się za mający charakter jedynie orientacyjny.”